

## SURAT Al-A'la - KAPITEL 87

Den högste

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

I GUDS, DEN NÅDERIKES, DEN BARMHÄRTIGES NAMN



87:1

سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَىٰ

PRISA din Herres, den Högstes, namn!

87:2

الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّىٰ

Han som skapar [allt] och därefter formar det [med hänsyn till den uppgift som det skall fylla],

87:3

وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَىٰ

och som ger [människan] hennes rätta mått och därefter leder henne på rätt väg,

87:4

وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَىٰ

och som låter betesmarkernas gräs växa

87:5

فَجَعَلَهُ عُتَاءً أَحْوَىٰ

för att sedan vissna och svartna.

87:6

سَنُقَرِّبُكَ فَلَا تَنْسَىٰ

VI SKALL lära dig att läsa och du kommer inte att glömma något

87:7

إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ ۚ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَىٰ

utom det som Gud vill [att du skall glömma]; Han vet vad [människorna] öppet tillkännager likaväl som det som [de vill] dölja.

87:8

وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرَىٰ

Och Vi skall göra det lätt för dig [att följa religionens bud].

87:9

فَذَكِّرْ إِن نَّفَعَتِ الذِّكْرَىٰ

PÅMINN nu [människorna, Muhammad] - kanske skall påminnelsen vara [dem] till nytta;

87:10

سَيَذَكِّرُ مَنْ يَخْشَىٰ

den som står i bävan [inför Gud] kommer att lägga den på minnet

87:11

وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَشْقَىٰ

och [bara] den olycklige stackare kommer att vända ryggen till

87:12

الَّذِي يَصُلَى النَّارَ الْكُبْرَىٰ

som blir lågornas rov i den stora Elden,

87:13

ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ

där han varken kan dö eller leva.

87:14

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَرَكَ

Den skall det gå väl i händer som [under sitt liv] strävar efter renhet

87:15

وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّىٰ

och åkallar sin Herres namn och förrättar sin bön.

87:16

بَلْ تُؤْتِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا

Men ni [människor] sätter det jordiska livet före allt annat,

87:17

وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ

trots att det kommande livet är bättre och varar i evighet.

87:18

إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَىٰ

[Allt] detta har helt visst redan [sagts] i de tidigare uppenbarelserna,

87:19

صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ

i Abrahams och Moses uppenbarelser.



Redaktionens  
Anteckningar

Sura 87 (al-A‘lā - “Den Högste”) är en kort men teologiskt rik Meckansk sura som betonar Guds suveränitet, uppenbarelsens funktion och människans ansvar. Här är en fullständig förklaring ur teologisk, språklig, retorisk och tafsīr-perspektiv.

## Teologisk innebörd

Suran inleds med en uppmaning att *prisa din Herres namn, den Högste*, vilket sätter tonen för temat: Guds absoluta makt och perfektion. Den teologiska kärnan omfattar:

- **Tawhīd (Guds enhet och upphöjdhet):** Gud är den som skapat, format, väglett och gett näring – en påminnelse om Hans totala kontroll över skapelsen.
- **Uppteckningens roll:** Koranen är en påminnelse, och Gud garanterar att den kommer bevaras i profetens hjärta.
- **Domedagen och människans ansvar:** De gudfruktiga kommer att lyckas, medan de som förnekar och vänder ryggen kommer att straffas i helvetet.
- **Profetens roll:** Han är en påminnare, inte en påtvingare – vägledning är för dem som vill ta emot den.

## Språklig och retorisk analys

- **”Sabbih isma rabbika al-a‘lā”** (Prisa din Herres namn, den Högste) – en kraftfull

inledning med imperativform som uppmanar till aktiv tillbedjan.

- **Parallellism och rytm:** Verserna är korta, rytmiska och bygger ofta på parvisa motsatser: *den som fruktar vs den olycklige, denna värld vs det eviga livet.*
- **Alliteration och assonans:** Ljudmönster förstärker budskapets kraft och memorerbarhet.
- **Gradvis upptrappning:** Från skapelsen till uppenbarelsen till människans val och dess konsekvenser.

---

## Tafsir från klassiska och moderna källor

Källa	Perspektiv och tolkning
al-Ṭabarī	Betonar Guds skapande och vägledande roll. Han tolkar "Han som bringar fram betesmarken" som en påminnelse om Guds försörjning.
al-Jalālayn	Kortfattad: Gud skapar, vägleder, ger föda. "Vi skall låta dig recitera så att du inte glömmet" – ett löfte om bevarande av uppenbarelsen.
Ibn Kathīr	Lägger vikt vid att detta är en tröst till Profeten: Gud kommer att hjälpa honom minnas uppenbarelsen. Han förklarar också att "den olycklige" är den som förnekar och vänder ryggen.
al-Sa'dī	Pedagogisk: suran visar Guds nåd i skapelsen och Hans rättvisa i återbetalningen. Den betonar vikten av att ta till sig påminnelsen.
Bernström	Lyfter fram surans poetiska kraft och dess uppmaning till reflektion över skapelsen och det eviga livet.
Abdullah Yusuf Ali	Ser suran som en meditation över Guds majestät och människans ansvar. Han tolkar "den eviga elden" både bokstavligt och symboliskt.

---

## Pedagogisk reflektion

- Suran är utmärkt för att introducera **Guds attribut, uppenbarelsens roll** och **det eviga livet**.
- Den kan delas i tre teman:
  1. **Guds skapande och vägledning** (v.1-5)
  2. **Uppenbarelse och profetens roll** (v.6-11)
  3. **Domedagen och tidigare profeter** (v.12-19)

- För ungdomar: använd naturbilder (gräs, betesmark, eld) för att konkretisera.
- För vuxna: diskutera relationen mellan minne, vägledning och ansvar.

